



ACT TO AMEND THE MOTOR VEHICLES ACT (2021)

LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

Assented to December 2, 2021

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

(sanctionnée le 2 décembre 2021)

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 This Act amends the *Motor Vehicles Act*.

1 La présente loi modifie la *Loi sur les véhicules automobiles*.

Section 235 amended

2 In paragraph 235(1)(b), the expression “252, 253, 254 or 259” is replaced with the expression “320.14, 320.15, 320.16, 320.17 or 320.18”.

Modification de l'article 235

2 À l'alinéa 235(1)b), l'expression « 252, 253, 254 ou 259 » est remplacée par l'expression « 320.14, 320.15, 320.16, 320.17 ou 320.18 ».

Section 238 amended

3 In subsection 238(11), the expression “section 254” is replaced with the expression “section 320.27 or 320.28”.

Modification de l'article 238

3 Au paragraphe 238(11), l'expression « de l'article 254 » est remplacée par l'expression « de l'article 320.27 ou 320.28 ».

Section 255 amended

4 In subsection 255(1), in the definition “impaired driving offence”

Modification de l'article 255

4 Au paragraphe 255(1), la définition d'« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » est modifiée comme suit :

(a) paragraph (a) is replaced with the following:

a) l'alinéa a) est remplacé par l'alinéa qui suit :

(a) section 320.14, 320.15 or 320.18 of the *Criminal Code* (Canada);

a) les articles 320.14, 320.15 ou 320.18 du *Code criminel* (Canada);

(b) the following paragraph is added after paragraph (a):

b) l'alinéa qui suit est inséré après l'alinéa a) :

(a.01) section 252, 253, 254, 255 or 259 of the *Criminal Code* (Canada), as those sections read immediately before December 18, 2018;

a.01) les articles 252, 253, 254, 255 ou 259 du *Code criminel* (Canada), dans leur version antérieure au 18 décembre 2018;

Section 256 amended

5 The following subsections are added after subsection 256(4):

(5) A peace officer who has required a driver to surrender their operator's licence under this section may impound the driver's motor vehicle in accordance with subsections (6) and (7).

(6) Unless released from impoundment in accordance with any of the provisions listed in subsection (7), a motor vehicle that has been impounded under subsection (5) is to remain impounded for 24 hours from the time the suspension or disqualification arising pursuant to this section arose.

(7) The following provisions apply, with the necessary modifications, in respect of an impoundment under subsection (5):

(a) subsections 235(2), (3) and (7);

(b) sections 236 and 239 to 243.

Section 257 amended

6(1) In subsection 257(1)

(a) in paragraph (a), the expression "exceeds" is replaced with the expression "is equal to or exceeds";

(b) in paragraph (b), the expression "section 254" is replaced with the

Modification de l'article 256

5 Les paragraphes suivants sont ajoutés après le paragraphe 256(4) :

(5) L'agent de la paix qui a ordonné à un conducteur de lui remettre son permis de conduire en vertu du présent article peut mettre en fourrière le véhicule automobile du conducteur en conformité avec les paragraphes (6) et (7).

(6) Sauf s'il est repris en conformité avec l'une ou l'autre des dispositions énumérées au paragraphe (7), le véhicule automobile qui a été mis en fourrière en vertu du paragraphe (5), y demeure pour une durée de 24 h à partir du moment où est survenue la suspension ou l'inhabilité en application du présent article.

(7) Les dispositions suivantes s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, relativement à une mise en fourrière en vertu du paragraphe (5) :

a) les paragraphes 235(2), (3) et (7);

b) les articles 236 et 239 à 243.

Modification de l'article 257

6(1) Le paragraphe 257(1) est modifié comme suit :

a) à l'alinéa a), l'expression « dépasse » est remplacée par l'expression « est égale ou supérieure à »;

b) à l'alinéa b), l'expression « de l'article 254 » est remplacée par

expression “section 320.27 or 320.28”;
and

l’expression « de l’article 320.27
ou 320.28 »;

**(c) the following paragraph is added
after paragraph (c):**

**c) l’alinéa qui suit est ajouté après
l’alinéa c) :**

(d) the peace officer believes on
reasonable grounds that the driver is
driving a motor vehicle contrary to
paragraph 320.14(1)(a) of the *Criminal
Code* (Canada).

d) soit, que le conducteur conduit un
véhicule automobile en contravention avec
l’alinéa 320.14(1)a) du *Code criminel*
(Canada).

**(2) In paragraph 257(8)(b), the
expression “section 253, 254 or 255” is
replaced with the expression
“section 320.14 or 320.15”.**

**(2) À l’alinéa 257(8)b), l’expression
« l’article 253, 254 ou 255 » est remplacée
par l’expression « l’article 320.14 ou
320.15 ».**

Section 258 amended

Modification de l’article 258

**7 In paragraph 258(1)(e), the
expression “section 258” is replaced with
the expression “section 320.32”.**

**7 À l’alinéa 258(1)e), l’expression
« l’article 258 » est remplacée par
l’expression « l’article 320.32 ».**

Section 259 amended

Modification de l’article 259

**8 In paragraph 259(6)(c), the
expression “section 258” is replaced with
the expression “section 320.32”.**

**8 À l’alinéa 259(6)c), l’expression
« l’article 258 » est remplacée par
l’expression « l’article 320.32 ».**

Section 260 amended

Modification de l’article 260

**9 In subsection 260(1), the expression
“section 249 or 249.1 of the *Criminal Code*
(Canada)” is replaced with the expression
“section 249 or 249.1 of the *Criminal Code*
(Canada), as those sections read immediately
before December 18, 2018, or section 320.13 of
the *Criminal Code* (Canada)”.**

**9 Au paragraphe 260(1), l’expression
« aux articles 249 ou 249.1 du *Code criminel*
(Canada) » est remplacée par l’expression
« aux articles 249 ou 249.1 du *Code criminel*
(Canada), dans leur version antérieure au
18 décembre 2018, ou à l’article 320.13 du
Code criminel (Canada) ».**

Section 261 amended

Modification de l’article 261

**10 In subsection 261(1), the expression
“section 259 of the *Criminal Code* (Canada)” is
replaced with the expression “section 259 of
the *Criminal Code* (Canada), as that section**

**10 Au paragraphe 261(1), l’expression
« de l’article 259 du *Code criminel* (Canada)»
est remplacée par l’expression « de
l’article 259 du *Code criminel* (Canada), dans sa**

read immediately before December 18, 2018, or section 320.24 of the *Criminal Code* (Canada)”.

version antérieure au 18 décembre 2018, ou de l'article 320.24 du *Code criminel* (Canada) ».

Section 262 amended

11(1) In section 262, the following subsection is added before subsection (1):

(0.01) In this section

“criminal impaired driving offence” means an offence under any of the provisions listed in paragraph (a) or (a.01) of the definition “impaired driving offence” in section 255; « *infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule* »

“impaired driving offence” has the same meaning as in section 255. « *infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule* »

(2) Subsection 262(4) is replaced with the following:

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), if a person who has been disqualified under paragraph 255(2)(a), (b), or (c) from holding an operator's licence agrees in writing to comply with a requirement that they operate only a motor vehicle that is equipped with a properly functioning alcohol ignition interlock device that they obtain, maintain, and use at their own expense, then they may apply to the Board for an order that the disqualification be removed, and the Board may consider the application after the expiry of

(a) if the disqualification arose as a result of a conviction for a criminal impaired driving offence, a period, if any, specified

Modification de l'article 262

11(1) À l'article 262, le paragraphe qui suit est inséré avant le paragraphe (1) :

(0.01) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » Infraction prévue à l'alinéa a) ou a.01) de la définition d'« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » à l'article 255. “*criminal impaired driving offence*”

« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » S'entend au sens de l'article 255. “*impaired driving offence*”

(2) Le paragraphe 262(4) est remplacé par ce qui suit :

(4) Malgré les paragraphes (1), (2) et (3), si une personne déclarée inhabile à détenir un permis de conduire en vertu des alinéas 255(2)a), b) ou c) consent par écrit à respecter l'exigence de ne conduire qu'un véhicule automobile muni d'un dispositif antidémarrreur avec éthylomètre en bon état de fonctionnement, dispositif qu'elle doit se procurer et dont elle doit se servir et en assurer l'entretien à ses frais, la personne peut demander à la Commission d'émettre une ordonnance en vue de la levée de l'inhabilité; la Commission peut alors examiner la requête à compter de l'expiration de l'une ou l'autre des périodes suivantes :

a) si l'inhabilité résulte d'une déclaration de culpabilité à une infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule, la période

in, or fixed by the court under, the *Criminal Code* (Canada); and

mentionnée, le cas échéant, dans le *Code criminel* (Canada) ou dans une ordonnance du tribunal en vertu de celui-ci;

(b) in any other case

b) dans les autres cas :

(i) on the first conviction for an impaired driving offence, a period, if any, that may be fixed by order of the court,

(i) la période que le tribunal peut fixer, dans le cas d'une première déclaration de culpabilité à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule,

(ii) on the second conviction for an impaired driving offence, a period of three months after the day on which the sentence is imposed or any longer period that may be fixed by order of the court, and

(ii) la période de trois mois suivant l'imposition de la peine ou une plus longue période que le tribunal peut fixer par ordonnance, dans le cas d'une deuxième déclaration de culpabilité à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule,

(iii) on a subsequent conviction for an impaired driving offence, a period of six months after the day on which the sentence is imposed or any longer period that may be fixed by order of the court.

(iii) la période de six mois suivant l'imposition de la peine ou une plus longue période que le tribunal peut fixer par ordonnance, dans le cas de toute déclaration de culpabilité subséquente à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule.

Transitional — eligibility for Yukon Alcohol Ignition Interlock Device Program

12 Paragraphs 262(4)(a) and (b) of the *Motor Vehicles Act*, as enacted by subsection 11(2) of this Act, apply in respect of a disqualification under paragraph 255(2)(a), (b), or (c) of the *Motor Vehicles Act* that is in effect on or after the day that subsection 11(2) of this Act comes into force.

Disposition transitoire — Programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre

12 Les alinéas 262(4)a) et b) de la *Loi sur véhicules automobiles*, dans leur version édictée par le paragraphe 11(2) de la présente loi, s'appliquent en matière d'inhabilité en vertu de la version des alinéas 255(2)a), b) ou c) de la *Loi sur les véhicules automobiles* qui est en vigueur à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON